(FR) (BE)

CAPTEUR D'HUMIDITÉ

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

VOCHTSENSOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

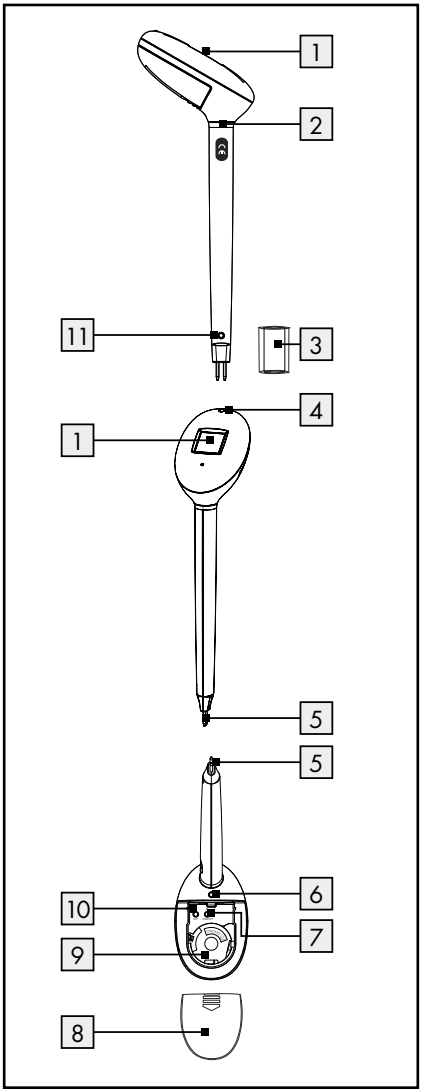
(DE) (AT) (CH)

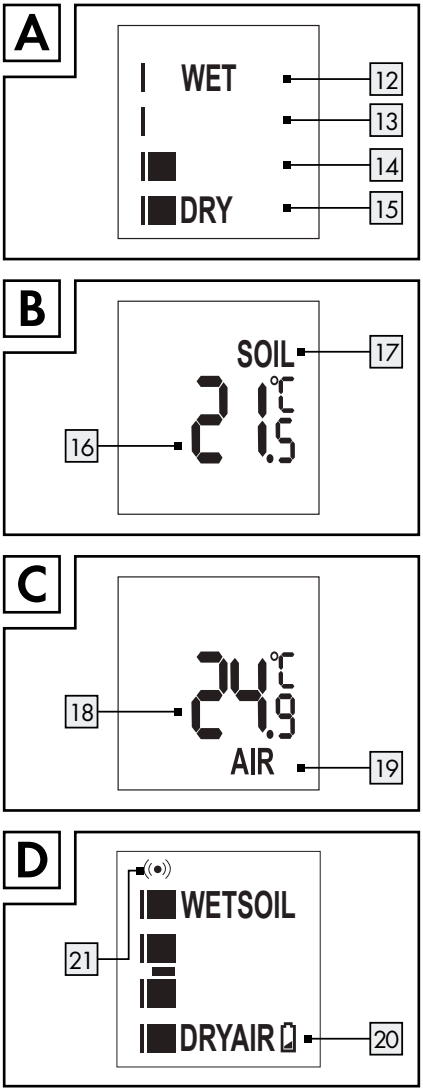
FEUCHTIGKEITSSENSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

H14335

FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	19
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	33


1
2
11
3
4
1
5
5
10
6
9
7
8


A
WET
DRY
12
13
14
15
B
SOIL
21.5°C
16
17
C
24.9°C
18
AIR
19
D
WETSOIL
DRYAIR
21
20

Introduction
Utilisation conforme..... Page 6
Description des pièces et éléments..... Page 7
Données techniques ..... Page 8
Fourniture..... Page 8

Sécurité..... Page 8
Instructions générales de sécurité ... Page 9
Consignes de sécurité relatives aux piles ..... Page 10

Utilisation ..... Page 11
Mise en place du capteur d'humidité..... Page 13
Mise en marche / coupure de la fonction d'alarme ..... Page 13
Changement de l'unité de température ..... Page 15
Mise en place / remplacement des piles..... Page 15

Solution aux problèmes... Page 16

Nettoyage et entretien ... Page 17

Traitement des déchets ... Page 17

Capteur d'humidité

Introduction

Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Uniquement utiliser ce produit conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez également ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez ce produit.

Utilisation conforme

Le capteur d'humidité sert à la surveillance des conditions ambiantes du sol et de l'air dans les parterres et les pots de fleurs. Il mesure la température du sol et de l'air, ainsi que l'humidité du sol. L'humidimètre dispose d'une fonction d'alarme en cas de sol trop sec. L'appareil peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être cause de blessures et / ou d'endommagement de l'appareil. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

Description des pièces et éléments

Capteur d'humidité :

1 Ecran à cristaux liquides
2 Limite d'enfoncement
3 Gaine de protection
4 Affichage à LED
5 Capteur sol (humidité)
6 Capteur air (température)
7 Touche ON / OFF de l'alarme
8 Couvercle du compartiment à pile
9 Compartiment à pile
10 Touche C / F
11 Capteur sol (température)

Affichage de l'humidité du sol (ill. A) :

12 Mouillé
13 Humide
14 Légèrement sec
15 Sec

Affichage de la température du sol (ill. B) :

16 Affichage de la température
17 Affichage du mode sol

Affichage de la température de l'air (ill. C) :

18 Affichage de la température
19 Affichage du mode air

Affichage pile / alarme (ill. D) :

20 Affichage pile faible
21 Affichage alarme ON / OFF

Données techniques

Pile :	pile CR2450 (3 V⎓, lithium)
Tension :	3 V⎓

Plages de mesure :

Température du sol :	0–50 °C (+32–+122F)
Température de l'air :	0–50 °C (+32–+122F)
Humidité du sol :	4 niveaux (voir ill. A)

Actualisation des valeurs mesurées :

Température du sol :	1 fois par minute
Humidité du sol :	1 fois par minute
Température de l'air :	1 fois par minute

Le produit est protégé contre les projections d'eau.

Fourniture

1 capteur d'humidité
1 pile CR2450 (3 V⎓, lithium)
1 gaine de protection
1 mode d'emploi

Sécurité

CONSERVEZ POUR L'AVENIR L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET INSTRUCTIONS !

Instructions générales de sécurité

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sousestiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Les piles peuvent être avalées, ce qui peut être mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé. Des appareils endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !
- N'exposez pas l'appareil
  - à des températures extrêmes,
  - à des vibrations importantes,
  - à des sollicitations mécaniques importantes.

  Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, du non respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.

- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toutes réparations que par des spécialistes.
- Il est interdit aux enfants ou personnes manquant de connaissances ou d'expérience quant à la manipulation de l'appareil, ou aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, d'utiliser l'appareil sans surveillance ou sans les instructions d'une personne responsable de leur sécurité.

Consignes de sécurité relatives aux piles

- Les piles longtemps inutilisées doivent être enlevées de l'appareil.
-
  PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jamais tenter de recharger les piles !
- Veiller à insérer la pile en respectant la polarité correcte ! Celle-ci est indiquée dans le boîtier à piles.
- Au besoin, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Retirez sans délai la pile de l'appareil si elle est usée. Risque d'écoulement de la pile !
- En cas de non respect de ces instructions, il se peut que la pile se décharge au-delà sa tension finale. Il y a alors risque d'écoulement de la pile. Si la pile s'est écoulée dans l'appareil, retirez-la immédiatement

afin d'éviter que l'appareil ne soit endommagé !
- Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères !
- Chaque consommateur est tenu par la loi à mettre les piles au rebut de manière adéquate !
- Tenir les piles à l'écart des enfants, ne pas les jeter dans un feu, ni les court-circuiter ou les démonter.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincer abondamment la zone à l'eau claire et / ou contacter un médecin !
- Ne court-circuitez pas les contacts de la pile.
- **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Utilisez exclusivement des piles au lithium non rechargeables de type prescrit (CR2450, 3 V⎓).
- Le liquide s'écoulant de piles ou les piles endommagées peuvent entraîner des brûlures graves de la peau par l'acide. Portez donc obligatoirement dans ce cas des gants de protection adaptés.

Utilisation

Avis : Le produit est livré la pile en place. Avant la première utilisation, retirez du compartiment à pile [9] l'isolant en plastique.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [8] en le poussant dans le sens de la

flèche. Retirez l'isolant et refermez le couvercle du compartiment à pile [8].

Avis : L'écran à cristaux liquides [1] du capteur d'humidité change automatiquement entre l'affichage de l'humidité du sol (ill. A), l'affichage de la température du sol (ill. B) et l'affichage de la température de l'air (ill. C).

Avis : L'affichage de l'humidité du sol est influencé par la qualité du sol et le taux d'engrais, et peut donc varier. Cet affichage ne sert donc qu'à une impression générale et ne fournit pas de données exactes.

Avis : Si le sol est très grossier ou poreux, l'humidité du sol ne peut être affichée correctement, le capteur sol [5] pouvant éventuellement être en contact avec de l'air. Dans ce cas, l'humidité affichée est inférieure à l'humidité à laquelle on pouvait s'attendre.

Avis : L'affichage de l'humidité du sol s'actualise toutes les minutes. Attendez donc une minute après l'arrosage, puis lisez la valeur actualisée. Si l'humidimètre est enfoncé profondément dans le sol, attendez 10 minutes de plus afin que l'eau puisse s'infiltrer dans le sol jusqu'au capteur sol [5].

Avis : La plage de températures du capteur d'humidité s'étend de 0 à 50 °C. En dehors de cette plage de températures, il se peut que le capteur sol (température) [11] ne fonctionne pas correctement.

Mise en place du capteur d'humidité

- Retirez la gaine de protection [3] du capteur sol [5].
- Placez le capteur d'humidité près de la plante, le capteur sol [5] le premier dans la terre. Ce faisant, procédez avec précaution afin de ne pas endommager le capteur sol [5]. Essayez d'enfoncer le capteur d'humidité le plus droit possible dans la terre.
- Si vous utilisez le capteur d'humidité dans un pot de fleurs, positionnez-le à mi-chemin entre le bord du pot et la plante. Pour les pots de plus de 30,5 cm de diamètre, laissez libres env. les 2 / 3 de la distance jusqu'au bord du pot.
- Enfoncez le capteur d'humidité dans la terre jusqu'à ce qu'il atteigne les racines de la plante / les semis ou 2 / 3 de la profondeur du pot. Le capteur d'humidité ne doit être enfoncé dans la terre au maximum que jusqu'à la limite d'enfoncement [2].
  Avis : Si vous placez le capteur d'humidité dans un autre sol, nettoyez auparavant les baguettes métalliques du capteur sol [5] pour ne pas fausser le résultat de la mesure.

Mise en marche / coupure de la fonction d'alarme

Avis : Le signal sonore d'alarme indique quand l'humidité du sol est trop faible

(affichage sec (DRY) [15]) et retentit alors une fois par minute.

- Retirez le capteur d'humidité du sol.
- Retirez le couvercle du compartiment à pile [8].
- Pour activer ou couper l'alarme, appuyez pendant env. 3 secondes sur la touche ON / OFF de l'alarme [7] située dans le compartiment à pile [9]. L'affichage alarme ON / OFF [21] apparaît sur l'écran à cristaux liquides [1].
- Mise en marche de l'alarme : L'affichage à LED [4] clignote et un signal sonore retentit.
- Si l'alarme se déclenche, l'affichage à LED [4] clignote deux fois. Ensuite, un signal sonore retentit toutes les 30 secondes pendant 5 minutes à titre de rappel. Le signal sonore se tait ensuite pendant 5 minutes. Le rappel sonore se répète à des intervalles de 5 minutes.
- L'affichage alarme ON / OFF [21] clignote avec un intervalle de 0,5 secondes sur l'écran à cristaux liquides [1]. Pour couper l'alarme, appuyez sur la touche ON / OFF de l'alarme [7] et maintenez-la appuyée pendant 3 secondes. Le signal sonore s'arrête et l'affichage alarme ON / OFF [21] s'éteint. L'affichage à LED [4] clignote toutes les 30 secondes pendant 5 minutes. Ensuite, l'affichage à LED [4] s'éteint pendant 5 minutes. Le rappel optique se répète à des intervalles de 5 minutes jusqu'à ce que le sol ait été suffisamment arrosé.

- Remettez en place le couvercle du compartiment à pile [8].

Changement de l'unité de température

- Retirez le couvercle du compartiment à pile [8].
- Appuyez sur la touche C / F [10] pour changer entre Celsius et Fahrenheit.
- Remettez en place le couvercle du compartiment à pile [8].

Mise en place / remplacement des piles

Avis : Si la pile est trop faible, ceci est affiché sur l'écran à cristaux liquides [1] (pile faible [20], voir ill. D).

- Sortez l'humidimètre du sol.
- Retirez le couvercle du compartiment à pile [8].
- Retirez le cas échéant la pile usée.
- Placez dans le compartiment à pile [9] une pile neuve de type CR2450 (3 V ⎓, Lithium).
  Avis : Ce faisant, veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à pile.
- Remettez en place le couvercle du compartiment à pile [8].

● Solution aux problèmes

● **= Problème**
◐ **=** Cause
○ **=** Solution

● = **Le capteur sol [5] n'affiche pas d'augmentation de l'humidité du sol après l'arrosage.**
◐ = L'affichage de l'humidité du sol s'actualise toutes les minutes.
○ = Attendez une minute, puis lisez la valeur actualisée. Si l'humidimètre est enfoncé profondément dans le sol, attendez un peu plus longtemps afin que l'eau puisse s'infiltrer dans le sol jusqu'au capteur sol [5].

● = **La valeur d'humidité du sol est inférieure à la valeur à laquelle on pouvait s'attendre.**
◐ = La qualité du sol peut perturber le résultat de la mesure.
○ = N'utilisez pas l'humidimètre dans des sols très lourds ou grossiers (par exemple argile ou sable).
◐ = Le sol comporte des cavités.
○ = Retirez l'humidimètre et mettez-le en place à un autre endroit.
◐ = Le capteur sol [5] n'est pas enfoncé suffisamment dans le sol.
○ = Enfoncez l'humidimètre plus profondément dans le sol (dans un pot de fleurs : 2/3 de la profondeur du pot), au maximum jusqu'à la limite d'enfoncement [2].

- = Les baguettes métalliques du capteur sol [5] sont encrassées.
- = Nettoyez avec soin les baguettes métalliques.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec ne peluchant pas. Aidez-vous le cas échéant d'un pinceau.
- En cas d'encrassements plus importants, utilisez un chiffon humide et, le cas échéant, un nettoyant doux.
- N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants caustiques ou abrasifs. Risque d'endommagement du produit dans le cas contraire.

Traitement des déchets

L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques. Les matériaux peuvent être recyclés dans les points de collecte locaux.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Pour le respect de l'environnement, lorsque vous n'utilisez plus votre produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais entreprenez un recyclage adapté. Pour

obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.

Les piles défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC. Les piles et/ou l'appareil doivent être retournés dans les centres de collecte.

Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usées dans les conteneurs de recyclage communaux.

CE **EMC** IP44

Désignation du produit :
Capteur d'humidité
N° modèle : H14335
Version : 11/2010

Inleiding
Doelmatig gebruik ..... Pagina 20
Onderdelenbeschrijving ..... Pagina 21
Technische gegevens..... Pagina 22
Leveringsomvang ..... Pagina 22

Veiligheid ..... Pagina 22
Algemene veiligheidsinstructies ... Pagina 23
Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen ..... Pagina 24

Bediening ..... Pagina 25
De vochtsensor plaatsen ..... Pagina 27
Alarmfunctie in-/uitschakelen ... Pagina 28
Temperatuureenheid vervangen ..... Pagina 29
Batterijen plaatsen/vervangen ... Pagina 29

Verhelpen van storingen ..... Pagina 30

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 31

Verwijdering ..... Pagina 31

Vochtsensor

Inleiding

Maakt U zich voor de eerste ingebruikname met het apparaat vertrouwd. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijving en uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee wanneer het product in handen van derden overgaat.

Doelmatig gebruik

De vochtsensor is bedoeld voor de bewaking van de grond- en luchtvoorwaarden in bloembedden en -potten. Hij meet de grond- en luchttemperatuur en het vochtgehalte van de grond. De vochtmeter beschikt over een alarmfunctie voor het geval dat de grond te droog is. Dit product is geschikt voor gebruik binnensen buitenshuis. Ander gebruik van of wijzigingen aan het apparaat gelden als ondoelmatig en kunnen tot risico's zoals bijv. gevaar voor letsel en schade aan het apparaat leiden. De fabri- kant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Onderdelenbeschrijving

Vochtsensor:

1 LC-display
2 Max. insteekdiepte
3 Beschermhoes
4 Ledweergave
5 Grondsensor (vocht)
6 Luchtsensor (temperatuur)
7 Alarm-ON-/OFF-toets
8 Deksel van het batterijvakje
9 Batterijvakje
10 C/F-toets
11 Grondsensor (temperatuur)

Weergave vochtgehalte van de grond (afb. A):

12 Nat
13 Vochtig
14 Iets vochtig
15 Droog

Weergave grondtemperatuur (afb. B):

16 Temperatuurweergave
17 Weergave grondmodus

Weergave luchttemperatuur (afb. C):

18 Temperatuurweergave
19 Weergave luchtmodus

Weergave batterij / alarm (afb. D):

20 Indicator zwakke batterij
21 Weergave alarm ON/OFF

Technische gegevens

Batterij:	batterij CR2450 (3 V⎓, lithium)
Spanning:	3 V⎓

Meetbereiken:

Grondtemperatuur:	0–50°C (+32 - +122 F)
Luchttemperatuur:	0–50°C (+32 - +122 F)
Grondvocht:	4 levels (zie afb. A)

Actualisering van de meetwaarden:

Grondtemperatuur:	1 x per minuut
Grondvocht:	1 x per minuut
Luchttemperatuur:	1 x per minuut

Het product is tegen spatwater beschermd.

Leveringsomvang

1 vochtsensor
1 batterij CR2450 (3 V⎓, lithium)
1 beschermhoes
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheid

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

Algemene veiligheidsinstructies

-

  ⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product. Dit product is géén speelgoed.

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is. Bij beschadigde apparaten bestaat levensgevaar door elektrische schokken!
- Stel het product niet bloot aan
  – extreme temperaturen,
  – sterke trillingen,
  – sterke mechanische belastingen.
  In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het product.
- Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door nietgeautoriseerde personen zijn van de garantieverlening uitgesloten.
- Neem het apparaat nooit uit elkaar. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk

gevaar voor letsel voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen uitvoeren door een vakman.

- Kinderen of personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermogens of met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het product mogen het product niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen

- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
-
  VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad batterijen in géén geval op!
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit! Deze wordt in de batterijvakjes aangegeven.
- Reinig de contacten van het product en van de batterijen zonodig voordat u de batterijen plaatst.
- Verwijder verbruikte batterijen per omgaande uit het apparaat. In het andere geval bestaat gevaar voor lekkage!
- Bij negeren van de instructies kan de batterij over zijn eindspanning heen ontladen worden. In dat geval bestaat het gevaar dat ze gaan lekken. In geval van lekkage van de batterij terwijl deze nog in het

product geplaatst is, dient u haar onmiddellijk te verwijderen om schade aan het product te vermijden!

- Batterijen horen niet thuis in het huisafval!
- Iedere verbruiker is wettelijk verplicht, batterijen volgens de voorschriften af te voeren!
- Houd batterijen van kinderen verwijderd, gooi batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en neem ze niet uit elkaar.
- Vermijd het contact van huid, ogen en slijmvliezen met batterijzuur. In geval van contact met batterijzuur moeten de desbetreffende plekken met veel water worden afgespoeld en / of moet een arts geraadpleegd worden!
- Voorkom kortsluiting van de batterijen.
- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gebruik uitsluitend niet-oplaadbare lithiumbatterijen van het voorgeschreven type (CR2450, 3 V⎓).
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen in geval van huidcontact bijtwonden veroorzaken. Draag daarom in dat geval altijd geschikte veiligheidshandschoenen.

● Bediening

Opmerking: het product wordt met geplaatste batterij geleverd. Verwijder vóór het gebruik de plasticstrip uit het batterijvakje [9].

- Open het deksel van het batterijvakje [8] door het in pijlrichting open te schuiven. Verwijder de isolatie en sluit het deksel van het batterijvakje [8] weer.
  Opmerking: het LC-display [1] van de vochtsensor schakelt automatisch om tussen de weergave van het vochtgehalte van de grond (afb. A), de weergave van de grondtemperatuur (afb. B) en de weergave van de luchttemperatuur (afb. C).
  Opmerking: de weergave van het vochtgehalte van de grond wordt door de hoedanigheid van de grond en het meststofgehalte beïnvloed en kan daarom variëren. De weergave is daarom slechts bedoeld als een algemeen overzicht en levert geen exacte gegevens.
  Opmerking: als de grond zeer grof of poreus is, kan het vochtgehalte van de grond niet correct worden weergegeven omdat de grondsensor [5] eventueel met lucht in contact komt. In dat geval wordt wordt een geringer vochtgehalte weergegeven dan verwacht.
  Opmerking: de weergave van het vochtgehalte van de grond wordt iedere minuut geactualiseerd. Wacht daarom na het gieten een minuut en lees vervolgens de geactualiseerde waarde af. Als de vochtmeter diep in de grond steekt, wacht u 10 minuten langer, zodat het water door de grond tot de grondsensor [5] kan doordringen.
  Opmerking: het temperatuurmeetbereik van de vochtsensor reikt van 0 - 50 C.

Buiten dit bereik functioneert de grondsensor (temperatuur) 11 eventueel niet correct.

De vochtsensor plaatsen

- Verwijder daarvoor de beschermhoes 3 van de grondsensor 5.
- Plaats de vochtsensor dicht bij de plant met de grondsensor 5 als eerste in de grond. Wees daarbij voorzichtig, zodat de grondsensor 5 niet beschadigd raakt. Probeer de vochtsensor zo recht mogelijk in de grond te steken.
- Als u de vochtsensor in een bloempot gebruikt, plaatst u hem in het midden tussen de potrand en de plant. Voor bloempotten met een diameter van meer dan 30,5 cm laat u ca. 2/3 tot de potrand vrij.
- Druk de vochtsensor in de grond totdat hij de wortels van de plant/het zaadbed of 2/3 van de potdiepte bereikt. De vochtsensor mag niet verder dan tot aan de maximale insteekdiepte 2 in de grond worden gestoken.
  Opmerking: als u de vochtsensor ergens anders in de grond steekt, moet u eerst de metalen staven van de grondsensor 5 reinigen om het meetresultaat niet te vervalsen.

Alarmfunctie in-/uitschakelen

Opmerking: het alarmgeluid geeft aan dat het vochtgehalte van de grond te laag is (weergave droog (DRY) 15) en klinkt vervolgens 1 x per minuut.

- Verwijder de vochtsensor uit de grond.
- Verwijder het deksel van het batterijvakje 8.
- Druk gedurende 3 seconden op de ALARM-ON-/OFF-toets 7 in het batterijvakje 9 om het alarm te activeren of te deactiveren. Op het LC-display 1 verschijnt de weergave "Alarm ON/OFF" 21.
- Het alarm inschakelen: de ledweergave 4 knippert en er klinkt een signaalgeluid.
- Als het alarm klinkt, knippert de ledweergave 4 twee keer. Vervolgens klinkt gedurende 5 minuten om de 30 seconden een signaal ter herinnering. Daarna klinkt het signaalgeluid 5 minuten niet. De akoestische herinnering wordt om de 5 minuten herhaald.
- De weergave "Alarm ON/OFF" 21 knippert in intervallen van 0,5 seconden op het LC-display 1. Druk op de "Alarm ON/OFF"-toets 7 en houd deze gedurende 3 seconden ingedrukt. Het signaalgeluid stopt en de weergave "Alarm ON/OFF" 21 dooft. De ledweergave 4 knippert 5 minuten lang om de 30 seconden. Daarna dooft de ledweergave 4 gedurende 5 minuten. De optische herinnering wordt in intervallen van 5 minuten

herhaald totdat de grond voldoende gegoten wordt.

- Plaats het deksel van het batterijvakje 8 terug.

Temperatuureenheid vervangen

- Verwijder het deksel van het batterijvakje 8.
- Druk op de C / F-toets 10 om tussen Celsius en Fahrenheit heen en weer te schakelen.
- Plaats het deksel van het batterijvakje 8 terug.

Batterijen plaatsen/ vervangen

Opmerking: als de batterij te zwak is, wordt dit op het LC-display 1 weergegeven (indicator voor zwakke batterij 20, zie afb. D).

- Verwijder de vochtsensor uit de grond.
- Verwijder het deksel van het batterijvakje 8.
- Verwijder zo nodig de verbruikte batterij.
- Plaats een nieuwe batterij van het type CR2450, (3 V ⎓ lithium) in het batterijvakje 9.
  Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze staat in het batterijvakje aangegeven.
- Plaats het deksel van het batterijvakje 8 terug.

● Verhelpen van storingen

● **= storing**
◐ **=** reden
○ **=** verhelpen

● = **De grondsensor** [5] **geeft na het gieten van de grond geen stijging van het vochtgehalte van de grond aan.**
◐ = De weergave van het vochtgehalte van de grond wordt iedere minuut geactualiseerd.
○ = Wacht een minuut en lees vervolgens de geactualiseerde waarde af. Als de vochtmeter diep in de grond steekt, moet u iets langer wachten totdat het water door de grond tot naar de grondsensor [5] is doorgedrongen.

● = **De vochtwaarde van de grond is geringer dan verwacht.**
◐ = De hoedanigheid van de grond kan het meetresultaat beïnvloeden.
○ = Gebruik de vochtmeter niet voor zeer zware of grove grond (bijv. klei of zand).
◐ = Er zijn holle ruimten in de grond.
○ = Verwijder de vochtmeter en steek hem op een andere plek opnieuw in de grond.
◐ = De grondsensor [5] steekt niet diep genoeg in de grond.
○ = Steek de vochtmeter verder in de grond (bloempot: 2 / 3 van de potdiepte), niet verder dan tot aan de maximale insteekdiepte [2].

◐ = De metalen staven van de grondsensor 5 zijn verontreinigd.
○ = Reinig de metalen staven voorzichtig.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product met een droge, pluisvrije doek. Werk zo nodig met een penseel.
- Gebruik bij sterkere verontreinigingen een vochtige doek en eventueel een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik in géén geval bijtende of schurende reinigingsmiddelen. In het andere geval kan het product beschadigd raken.

● Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die U via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het produkt als U het niet meer gebruikt met het oog op milieubescherming niet bij het huisvuil, maar verwijder het deskundig. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Geef batterijen en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

CE **EMC** IP44

Productbeschrijving:
Vochtsensor
Model nr: H14335
Versie: 11/2010

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 34
Teilebeschreibung ..... Seite 35
Technische Daten ..... Seite 36
Lieferumfang ..... Seite 36

Sicherheit ..... Seite 36
Allgemeine Sicherheitshinweise ..... Seite 37
Sicherheitshinweise zu Batterien ..... Seite 38

Bedienung ..... Seite 39
Feuchtigkeitssensor aufstellen ..... Seite 41
Alarmfunktion ein-/ausschalten ... Seite 42
Temperatur-Einheit wechseln ..... Seite 43
Batterie einsetzen/auswechseln ..... Seite 43

Fehlerbehebung ..... Seite 44

Reinigung und Pflege .... Seite 45

Entsorgung ..... Seite 45

Feuchtigkeitssensor

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Feuchtigkeitssensor dient der Überwachung der Boden- und Luftverhältnisse in Beeten und Blumentöpfen. Er misst die Boden- und Lufttemperatur sowie die Boden-Feuchtigkeit. Der Feuchtigkeitsmesser verfügt über eine Alarmfunktion bei zu trockenem Boden. Das Gerät ist geeignet zur Verwendung im Innen- und Außenbereich. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können Verletzungsgefahren und / oder Beschädigungen des Gerätes nach sich ziehen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

Feuchtigkeitssensor:

1 LC-Display
2 Einsteck-Grenze
3 Schutzhülle
4 LED-Anzeige
5 Boden-Sensor (Feuchtigkeit)
6 Luft-Sensor (Temperatur)
7 Alarm-ON-/OFF-Taste
8 Batteriefach-Abdeckung
9 Batteriefach
10 C/F-Taste
11 Boden-Sensor (Temperatur)

Anzeige Boden-Feuchtigkeit (Abb. A):

12 nass
13 feucht
14 leicht trocken
15 trocken

Anzeige- Boden-Temperatur (Abb. B):

16 Temperatur-Anzeige
17 Anzeige Boden-Modus

Anzeige Luft-Temperatur (Abb. C):

18 Temperatur-Anzeige
19 Anzeige Luft-Modus

Anzeige Batterie / Alarm (Abb. D):

20 Anzeige schwache Batterie
21 Anzeige Alarm ON/OFF

Technische Daten

Batterie:	Batterie CR2450 (3 V⎓, Lithium)
Spannung:	3 V⎓

Messbereiche:

Boden-Temperatur:	0–50 °C (+32–+122F)
Luft-Temperatur:	0–50 °C (+32–+122F)
Boden-Feuchtigkeit:	4 Level (siehe Abb. A)

Aktualisierung der Messwerte:

Boden-Temperatur:	1 x pro Minute
Boden-Feuchtigkeit:	1 x pro Minute
Luft-Temperatur:	1 x pro Minute

Das Produkt ist spritzwassergeschützt.

Lieferumfang

1 Feuchtigkeitssensor
1 Batterie CR2450 (3 V⎓, Lithium)
1 Schutzhülle
1 Bedienungsanleitung

Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Allgemeine Sicherheitshinweise

-

  ⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Geräte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Gerät keinen
  - extremen Temperaturen,
  - starken Vibrationen,
  - starken mechanischen Beanspruchungen aus.

  Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.

- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden ist, aus dem Gerät.
-
  VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie eine erschöpfte Batterie umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Bei Nichtbeachtung der vorher genannten Hinweise kann die Batterie über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens.

Falls die Batterie in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollte, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!

- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie sie nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!
- Schließen Sie die Batteriekontakte nicht kurz.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie ausschließlich nicht-wiederaufladbare Lithium Batterien des vorgegebenen Typs (CR2450, 3 V⎓).
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe.

Bedienung

Hinweis: Das Produkt wird mit eingelegter Batterie ausgeliefert. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Plastik-Isolation aus dem Batteriefach 9.

- Öffnen Sie die Batteriefach-Abdeckung [8], indem Sie sie in Pfeilrichtung aufschieben. Entfernen Sie die Isolierung und schließen Sie die Batteriefach-Abdeckung [8] wieder.
  Hinweis: Das LC-Display [1] des Feuchtigkeitssensors wechselt automatisch zwischen Anzeige Boden-Feuchtigkeit (Abb. A), Anzeige- Boden-Temperatur (Abb. B) und Anzeige Luft-Temperatur (Abb. C).
  Hinweis: Die Anzeige der Boden-Feuchtigkeit wird von der Beschaffenheit des Bodens und dem Dünger-Gehalt beeinflusst und kann deshalb schwanken. Die Anzeige dient deshalb nur dem generellen Überblick und liefert keine genauen Daten.
  Hinweis: Ist der Boden sehr grob oder porös kann die Boden-Feuchtigkeit nicht korrekt angezeigt werden, da der Boden-Sensor [5] unter Umständen mit Luft in Berührung kommt. In diesem Fall wird eine geringere Feuchtigkeit als erwartet angezeigt.
  Hinweis: Die Anzeige der Bodenfeuchtigkeit aktualisiert sich jede Minute. Warten Sie deshalb nach dem Gießen eine Minute und lesen Sie dann den aktualisierten Wert ab. Steckt der Feuchtigkeitsmesser tief im Boden, warten Sie 10 Minuten länger, damit das Wasser durch den Boden bis zum Boden-Sensor [5] sickern kann.
  Hinweis: Der Temperatur-Messbereich des Feuchtigkeitssensor reicht von 0-50 °C. Außerhalb dieses Bereichs arbeitet der Boden-Sensor (Temperatur) [11] unter Umständen nicht korrekt.

Feuchtigkeitssensor aufstellen

- Entfernen Sie die Schutzhülle [3] vom Boden-Sensor [5].
- Stecken Sie den Feuchtigkeitssensor nahe der Pflanze mit dem Boden-Sensor [5] voran in das Erdreich. Seien Sie dabei vorsichtig, damit Sie den Boden-Sensor [5] nicht beschädigen. Versuchen Sie den Feuchtigkeitssensor so aufrecht wie möglich in das Erdreich zu stecken.
- Wenn Sie den Feuchtigkeitssensor in einem Blumentopf verwenden, positionieren Sie ihn in der Mitte zwischen Topfrand und Pflanze. Für Gefäße über 30,5 cm Durchmesser, lassen Sie ca 2 / 3 zum Topfrand hin frei.
- Drücken Sie den Feuchtigkeitssensor in das Erdreich, bis er die Wurzeln der Pflanze / das Saatbeet oder 2 / 3 der Topftiefe erreicht. Der Feuchtigkeitssensor darf maximal bis zur Einsteck-Grenze [2] in das Erdreich gesteckt werden.
  Hinweis: Wenn Sie den Feuchtigkeitssensor in einem anderen Boden einsetzen, reinigen Sie vorher die Metallstäbe des Boden-Sensors [5], um das Messergebnis nicht zu verfälschen.

Alarmfunktion ein-/ausschalten

Hinweis: Der Alarmton zeigt an, wenn die Bodenfeuchtigkeit zu niedrig ist (Anzeige trocken (DRY) 15) und ertönt dann 1 x pro Minute.

- Nehmen Sie den Feuchtigkeitssensor aus dem Boden.
- Entfernen Sie die Batteriefach-Abdeckung 8.
- Drücken Sie die Alarm-ON-/OFF-Taste 7 im Batteriefach 9 für ca. 3 Sekunden, um den Alarm ein- oder auszuschalten. Im LC-Display 1 erscheint die Anzeige Alarm ON/OFF 21.
- Den Alarm einschalten: Die LED-Anzeige 4 blinkt und es ertönt ein Signalton.
- Wird der Alarm ausgelöst, blinkt die LED-Anzeige 4 zwei Mal. Anschließend ertönt 5 Minuten lang alle 30 Sekunden ein Signalton zur Erinnerung. Danach verstummt der Signalton für 5 Minuten. Die akustische Erinnerung wiederholt sich in 5-Minuten-Intervallen.
- Die Anzeige Alarm ON/OFF 21 blinkt im 0,5-Sekunden-Intervall im LC-Display 1. Um den Alarm zu stoppen, drücken und halten Sie die Alarm-ON-/OFF-Taste 7 für 3 Sekunden gedrückt. Der Signalton stoppt und die Anzeige Alarm ON/OFF 21 erlischt. Die LED-Anzeige 4 blinkt 5 Minuten lang alle 30 Sekunden. Danach erlischt die LED-Anzeige 4 für 5 Minuten. Die optische Erinnerung wiederholt sich in 5-Minuten-Intervallen, bis der Boden ausreichend bewässert wird.

- Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung 8 wieder ein.

Temperatur-Einheit wechseln

- Entfernen Sie die Batteriefach-Abdeckung 8.
- Drücken Sie die C / F-Taste 10, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.
- Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung 8 wieder ein.

Batterie einsetzen / auswechseln

Hinweis: Ist die Batterie zu schwach, wird dies im LC-Display 1 angezeigt (schwache Batterie 20, siehe Abb. D).

- Nehmen Sie den Feuchtigkeitsmesser aus dem Boden.
- Entfernen Sie die Batteriefach-Abdeckung 8.
- Entfernen Sie gegebenenfalls die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine neue Batterie des Typs CR2450 (3 V⎓, Lithium) in das Batteriefach 9 ein.
  Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung 8 wieder ein.

● Fehlerbehebung

● **= Fehler**
◐ **=** Grund
○ **=** Lösung

● = **Der Boden-Sensor** 5 **zeigt nach dem Wässern des Bodens keinen Anstieg der Erd-Feuchtigkeit an.**
◐ = Die Anzeige der Bodenfeuchtigkeit aktualisiert sich jede Minute.
○ = Warten Sie eine Minute und lesen Sie dann den aktualisierten Wert ab. Steckt der Feuchtigkeitsmesser tief im Boden, warten Sie etwas länger, damit das Wasser durch den Boden bis zum Boden-Sensor 5 sickern kann.

● = **Der Feuchtigkeitswert des Bodens ist geringer als zu erwarten.**
◐ = Die Bodenbeschaffenheit kann das Messergebnis beeinträchtigen.
○ = Setzen Sie den Feuchtigkeitsmesser nicht in sehr schweren oder groben Böden ein (z.B. Lehm oder Sand).
◐ = Es befinden sich Hohlräume im Boden.
○ = Entfernen Sie den Feuchtigkeitsmesser und setzten Sie ihn an einer anderen Stelle ein.
◐ = Der Boden-Sensor 5 steckt nicht tief genug im Boden.
○ = Stecken Sie den Feuchtigkeitsmesser weiter in den Boden (im Blumetopf: 2 / 3 der Topftiefe), maximal bis zur Einsteck-Grenze 2.

- ◐ = Die Metallstäbe des Boden-Sensors [5] sind verdreckt.
- ○ = Reinigen Sie die Metall-Stäbe vorsichtig.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Nehmen Sie gegebenenfalls einen Pinsel zur Hilfe.
- Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein feuchtes Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es aus gedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren

Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.
Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

CE **EMC** IP44

Produktbezeichnung:
Feuchtigkeitssensor
Modell Nr.: H14335
Version: 11/2010

IAN 57250

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

© by ORFGEN Marketing

Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der
Informationen: 11 / 2010
Ident.-No.: H14335112010-2

2